

Wolf
 Wohl denk' ich oft
 (Michelangelo, trans. Berhhoff)

Ziemlich getragen, schwermütig

Wohl denk' ich oft an
 I oft - en - ponder

p *mf* *p*

mein ver-gang' - nes Le - - ben,
 on the life be - hind - me,
 wie es vor mei - ner
 care - less I lived, be -

p

Lie - be für dich war;
 fore I met thee, love;
 kein Mensch hat da - mals acht
 what mort - al then did think

mf *p* *mf* *p*

- auf mich ge - ge - ben,
 - of me or mind me,
 ein je - der Tag ver - lo - ren — für mich war;
 was not each day in life lost, — void of love!

pp

etwas belebter

Ich dach-te wohl, ganz dem Ge-sang zu le - - ben,
 From du - tys bond. song would, I thought, un - bind me,

gemessen

auch mich zu flüch-ten aus der Menschen Schar
 and raise my hopes from earth to realms a - bove

genannt in Lob und Ta -
 some praise my works and some

riten.

- del bin ich heu - te, und, dass ich da bin, wissen al - le Leu - - te!
 - my faults would show me, and now I'm loved and love, the people know me!

ff

riten.

ff

ff

ff

Wolf
 Alles endet, was entsteht
 (Michelangelo, trans. Berhloff)

Langsam und getragen

gedämpft

Al - les en - det,
 All cre - a - tion

was ent - ste - het. Al - les, al - les rings ver - ge - het,
 once must per - ish, friends, re - la - tions, all we cher - ish,

denn die Zeit flieht, und die Son - ne sieht, dass al - les
 for the time flees and the sun - light sees how all things

rings ver - ge - het, Den - ken, Re - den, Schmerz und Won - ne;
 die and per - ish, mus - ing, sad - ness, pain and glad - ness;

etwas bewegter

und die wir zu
Chil - dren's chil - dren,

etwas bewegter

f — *ff* *dim.* *p*

pp

En - keln hat - ten schwan - den wie bei Tag die Schat - ten,
all we cher - ished waned, like sha - dows born to per - ish,

pp

p

wie ein Dunst im Win - des - hauch.
like the mists when ze - phyr's blew.

mfp *mfp* *mf* *mp*

p *f* *p poco ritard.*

Menschen waren wir ja auch, froh und traurig, so wie ihr,
We were human beings too, gay and merry once like you.

poco ritard.

pp *p* *f* *p* *dim.*

I Zeitmass
pp

und nun sind wir leb - los hier, — sind nur Er - de, wie ihr
We must pay to Death his due, — all the hopes our bo - som

pp *f*

se - het. Al - les en - det,
nourished, all we lived for,

p *mf* *pp*

was ent - ste - het. Al - les, al - les rings ver - ge - het.
loved, and cherished, all Cre - a - tion once must per - ish.

p *mf*

p *mf* *mp* *dim.* *pp*

Wolf
Fühlt meine Seele
(Michelangelo, trans. Berhloff)

Sehr langsam und ruhig

pp

Fühlt mei-ne See - le das er - sehn - te Licht von Gott, der sie er -
Oh, does my spir - it feel the long sought light of God who gave me

mf p

schuf? ist es der Strahl von and'rer Schönheit aus dem Jam - - mer -
life? Ist o - ther spheres that shed their glo - ry o'er this vale of

poco cresc. mf

tal, der in mein Herz Er - inn - - rung weckend bricht? ist es ein
tears and now de-light my heart with memories bright? is it a

p f p

etwas bewegter

Klang, ein Traum - ge - sicht, das Aug' und Herz mir füllt mit
voice a dream or spell, that haunts the soul and fills mine

pp

immer etwas drängender

ei - nem Mal in un - be - greif - lich glüh'n - der Qual, die mich zu
eyes with tears, my trembling heart with ach - ing fears that ne'er be -

p

I Zeitmass (wie zu Anfang)

Trä - - nen bringt? ich weiss es nicht.
fore it knew? I can - not tell.

ff *p* *pp*

ziemlich bewegt und drängend

Was ich er - seh - - ne, füh - le, was mich lenkt,
All that I long for, weep for as mine own,

p *p* *molto cresc.*

langsam *Tempo wie zuvor*

ist nicht in mir: sag' mir, wie ich's er-
 'tis not in me: tell me how I may

langsam

f *p* *p* *cre - scen - do*

wer - - - - - be?
 gain - - - - - it?

ff

Im Hauptzeitmass (wie zu Anfang)

Mir zeigt es wohl nur eines And' - ren Huld;
 It fain would show me but an o - ther's prize;

p *pp* *p*

da-rein bin ich, seit ich dich sah, versenkt.
 which since we met, I thought to claim a lone.

p *dim.* *pp* *mf*

Bewegter

Mich treibt ein Ja und Nein, ein Süß und
 I ask a Yea, or Nay with heart de

p *f* *p*

Her - - - be - - da - ran sind
 spair - - - ing-- immer nachlassender and I must,

f *ff* *f* *sf*

langsam und breit
 Her - rin, dei - - ne Au - - gen Schuld.
 mis - tress, blame - thy glo - ri - ous eyes.

langsam und breit *bewegt wie zuvor*

f *p* *pp* *p*

immer nachlassender

p *mf* *mp* *mf* *p*